



00467-2003-141-007/94-01-01

Dohoda o ukončení smlouvy

Fond národního majetku České republiky se sídlem v Praze 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČ: 41 69 29 18, zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A LXII, číslo vložky 174, zastoupený:

Ing. Pavlem Suchým, I. místopředsdou výkonného výboru FNM ČR a
Mgr. Jaroslavem Vítkem, členem výkonného výboru FNM ČR

a

BARVY TEBAS s.r.o., se sídlem v Praze 9, Poděbradská 195/7, PSČ 190 05, IČ: 45794316, zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, číslo vložky 11296, zastoupena:

Ing. Tomášem Jelínkem, generálním ředitelem a jednatelem společnosti
Ing. Milanem Šperlingem, ekonomickým ředitelem a jednatelem společnosti

uzavírají dnešního dne tuto

Dohodu o ukončení smlouvy č. 67/94 týkající se ekologických závazků

Smluvní strany uzavřely dne 10.11.1994 „Smlouvu č. 67/94 týkající se ekologických závazků“ (dále jen Smlouva).

V souladu s bodem 10) usnesení vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 byl orgánem státní správy – Ministerstvem životního prostředí (dopis čj. M/2519/2003 ze dne 25.2.2003) a ČIŽP OI Praha (dopis zn. 1/OV/4433/00/Ci ze dne 9.5.2000) vysloven souhlas s ukončením Smlouvy, neboť vzhledem ke složení horninového prostředí a způsobu využití zájmového území nepředstavuje zbytková kontaminace podzemních vod a zemin riziko pro životní prostředí.

Vzhledem k výše uvedenému smluvní vztah založený Smlouvou č. 67/94 končí na základě dohody smluvních stran dnem podpisu této Dohody. Smluvní strany současně prohlašují, že nemají k datu podpisu této Dohody žádné vzájemné závazky ani pohledávky vztahující se ke Smlouvě č. 67/94.

Tato Dohoda o ukončení Smlouvy č. 67/94 je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument a každý stejnopis má platnost originálu.

Fond národního majetku České republiky:
Zastoupený:

.....
Jméno: Ing. Pavel Suchý
Funkce: I. místopředseda
výkonného výboru FNM ČR



.....
Jméno: Mgr. Jaroslav Vitek
Funkce: člen výkonného výboru FNM ČR

V Praze dne 29.4.2003

BARVY TEBAS s.r.o.
Zastoupena:

.....
Jméno: Ing. Tomáš Jelínek
Funkce: generální ředitel
jednatel společnosti

.....
Jméno: Ing. Milan Šperling
Funkce: ekonomický ředitel
jednatel společnosti

V Praze dne 15.4.03

246/797 44/11 3. III. 2003

I. ing.
Suchý



RNDr. Libor Ambrozek
ministr životního prostředí

- 3 III. 2003

FOND NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY	
Došlo:	25. 02. 2003
Č.j.:	4046
Přílohy:	+12

PŘEDÁNO
25-02-2003
141/100/61

Mgr. Vítch
K realizaci
wb. vauous
K vnitřnímu

V Praze dne 25. února 2003
Č. j. M/2519/2003

Vážený pane předsedo,

dopisem ze dne 27. 1. 2003, č.j. 241/188/03, se na mne obrátil I. místopředseda výkonného výboru FNM ČR ing. Suchý se žádostí o stanovisko k ukončení ekologické smlouvy č. 67/94 – Barvy Tebas, s.r.o.

V souladu se stanoviskem ČIŽP OI Praha, že nápravná opatření byla splněna a s tím, že odbor ekologických škod MŽP rovněž nemá námitky proti ukončení nápravných opatření, Vám sděluji, že Ministerstvo životního prostředí souhlasí s ukončením předmětné ekologické smlouvy.

Stanovisko ČIŽP, kterým konstatuje dosažení cílových hodnot sanace, přikládám v příloze dopisu.

S pozdravem

Ambrozek

Přílohy: Kopie stanoviska ČIŽP OI Praha ze dne 9.5.2000

Na vědomí: Ing. Eva Tylová, ČIŽP

Vážený pan
ing. Jan Juchelka
předseda výkonného výboru
Fondy národního majetku ČR
Praha

oblastní inspektorát Praha
oddělení ochrany vod
101 00, Praha 10 - Kodaňská 10
tel. 717 41 580, 717 42 308

BARVY TEBAS s.r.o. Praha 9, Poděbradská 7	
došlo	15-05-2000
dne	
Vyřizeno:	

BARVY TEBAS s.r.o.
Poděbradská 7
190 05 Praha 9

Vaše značka	č.j.	vyřizuje	datum
	1/OV/4433 /00/Ci	Cikhartová	09.05.2000

Věc: Vyjádření k závěrečné zprávě sanace znečištění podzemních vod a zemin v areálu
BARVY TEBAS, s.r.o., Poděbradská 7, Praha 9

Závěrečná zpráva obsahuje zhodnocení sanačních prací provedených v areálu BARVY TEBAS s.r.o. V rámci sanace bylo provedeno snížení znečištění zemin aromatickými uhlovodíky na hodnoty nižší, než byly stanoveny cílové hodnoty pro ukončení sanace.

Vzhledem ke složení horninového prostředí a způsobu využití zájmového území nepředstavuje zbytková kontaminace podzemních vod a zemin riziko pro životní prostředí.

Z tohoto důvodu ČIŽP OI Praha souhlasí s ukončením sanace.

02. kvě

Ing. Václav Beroušek

hlavní inspektor

ČESKÁ INSPEKCE ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
oblastní inspektorát Praha
oddělení ochrany vod
100 10 Praha 10 - Kodaňská 10

Bankovní spojení KB - Praha 10
č.ú. 9123 - 101/0710

IČO
41693205

fax
717 42 308

240/494-4. III. 2003 / 241 list



Smlouva č. 67/94

týkající se ekologických závazků

mezi

1. Fondem národního majetku České republiky
se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42

a

2. Barvy TEBAS s.r.o. Poděbradská 7., 190 05 Praha 9
(Nabyvatel)
IČO: 45794316

ze dne 10. 11. 1994.

Poslední verze z 28.4.1994

Tato smlouva týkající se ekologických závazků je uzavírána podle zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, v znění pozdějších předpisů a v souladu s usnesením vlády ČR č. 123/93 a č. 31 dne 19 ledna 1994

mezi

Fondem národního majetku České republiky, právnickou osobou zřízenou a působící podle zákonů České republiky (dále jen "Fond").

a .Barvy.TEBASms.r.o.Poděbradská.7,190.05.Praha.9... nabyvatelem zřízeným a působícím podle zákonů (dále jen nabyvatel)

PREAMBULE

Vzhledem ke skutečnosti, že

- A. Fond a nabyvatel současně uzavírají nebo již uzavřeli smlouvu o koupi podniku ("smlouva související").
- B. Nabyvatel zajistil na své náklady provedení ekologického vyhodnocení, které bylo zasláno na ministerstvo Životního prostředí, ministerstvo pro správu národního majetku a jeho privatizaci a na Fond.
- C. Ministerstvo Životního prostředí posoudilo správnost a úplnost ekologického vyhodnocení předkládaného nabyvatelem, které tvoří součást této smlouvy.
- D. Nabyvatel v návaznosti na rozhodnutí příslušného správního orgánu vyhlásí výběrové řízení soutěž na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad a zajistí si stanovisko správního orgánu a Fondu k projektu nápravných opatření.
- E. Nabyvatel zajistí na svoje náklady případný průzkum ekologických závad nezbytný pro vypracování analýzy rizik.

UJEDNÁNÍ

Vzhledem k tomu se smluvní strany dohodly na následujícím :

ČLÁNEK I

DEFINICE

1.1 Definice. Pro účely této smlouvy mají následující výrazy tyto definice :

"Nabyvatel" má význam uvedený v preambuli.

"Správní orgán" znamená orgán státní správy v oblasti životního prostředí pověřený Ministerstvem životního prostředí České republiky vykonávat příslušné úkoly vyplývající z této smlouvy.

"Smlouva" znamená tuto smlouvu týkající se ekologických závazků.

"Průzkum k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu a míry ohrožitelnosti okolí a cílových parametrů pro provedení nápravy ekologických závad.

"Ekologická závada" znamená výlučně znečištění podzemních vod, znečištění půdy a existenci skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současných ochranných opatřeních na skládce ohrozit životní prostředí a které v každém jednotlivém případě vznikly před privatizací v důsledku provozně hospodářské činnosti privatizovaného subjektu a které jsou uvedeny v ekologickém vyhodnocení. Závady výslovně neuvedené v předchozí větě a neobsažené v usnesení vlády ČR č. 123/93 nejsou předmětem této smlouvy.

"Ekologické vyhodnocení" bude znamenat vyhodnocení ekologických závad ve smyslu ustanovení 6a zákona č. 92/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů, které vznikly na (i) nemovitostech a jiném majetku nabyvatele a (ii) dalších prostorách používaných pro škodlivý odpad, vypracované zkušeným odborníkem (auditorem) v tomto oboru s použitím nejvyšší a nejlepší průmyslové techniky a norem, které jsou těmito odborníky (auditory) uplatňovány.

"Ekologické závazky" bude znamenat závazky vyplývající ze správních rozhodnutí uložených podle zvláštních předpisů nebo rozhodnutí správním orgánem. Za ekologické závazky se pro tyto účely nepovažují jakékoliv majetkové sankce včetně poplatků za znečišťování životního prostředí.

"Fond" má význam uvedený v preambuli.

"Smlouva související" má význam uvedený v preambuli.

"Smlouva o odstranění ekologických závad" znamená smlouvu uzavřenou mezi nabyvatelem a dodavatelem opatření k nápravě, jejímž předmětem je náprava ekologických závazků.

"Dodavatel opatření k nápravě" znamená fyzickou nebo právnickou osobu, která má zkušenosti s odstraňováním ekologických závad a používá obecně uznávané postupy a normy pro odstraňování ekologických závad, vybranou na základě nejlepšího návrhu ve výběrovém řízení zabezpečující či provádějící opatření k nápravě ekologických závazků.

"Opatření k nápravě" znamená veškerá opatření nezbytná k nápravě ekologických závazků.

"Projekt nápravy" znamená technickou dokumentaci popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických škod.

ČLÁNEK II

ZÁVAZKY FONDU

- 2.1 Fond uhradí nabyvateli v souladu se zásadami usnesení vlády ČR č. 123 a za podmínek uvedených v této smlouvě účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků a to až do výše uvedené v projektu nápravy případně v jeho dotacích, jež se stanou jeho nedílnou součástí. Investice na odstranění ekologických závad podle této smlouvy budou zahájeny až po uzavření této "Smlouvy". FNM začne provádět úhradu těchto investic teprve poté, až nabyvatel zaplatí celou kupní cenu při jednorázové úhradě, nebo 40% kupní ceny při schválení splátkového režimu.
- 2.2 Překročí-li náklady na splnění ekologických závazků celkovou výši uvedenou v odstavci 2.1 ("nadměrné náklady") nebo nejsou-li náklady v souladu s požadavky ekologických závazků ("neodpovídající náklady"), pak všechny nadměrné náklady a neodpovídající náklady vzniklé nabyvateli nebudou hrazeny Fondem.

ČLÁNEK III

ZÁVAZKY NABYVATELE

- 3.1 Nabyvatel je povinen splnit ekologické závazky v souladu s podmínkami stanovenými příslušným správním orgánem a touto smlouvou.
- 3.2 V rámci splnění ekologických závazků a v souvislosti s výběrem dodavatele opatření k nápravě a uzavřením smlouvy o odstranění ekologických závad nabyvatel :

(a) Vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě.

(b) Nejvhodnější návrh na dodavatele opatření k nápravě bude vybrán komisí, v níž se budou účastnit zástupce příslušného správního orgánu, investora, nabyvatele a Fondu.

(c) Pokud tak nebylo učiněno, zejména v rámci výběrového řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě, zajistí si stanovisko správního orgánu a Fondu k projektu nápravných opatření.

3.3 Nabyvatel jako investor realizace opatření k nápravě odpovídá za účelnost vynaložení finančních prostředků poskytnutých Fondem na základě této smlouvy.

3.4 V průběhu realizace projektu opatření k nápravě a v souvislosti s jeho ukončením může Fond a správní orgán provádět kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány či byly vynaloženy v souladu s projektem opatření k nápravě odsouhlaseným správním orgánem a Fondem.

ČLÁNEK IV

ÚHRADA FINANČNÍCH PROSTŘEDKU

4.1 Nabyvatel vždy ke konci kalendářního čtvrtletí dodá Fondu vlastní souhrnnou fakturu spolu s kopiemi faktur dodavatele nápravných opatření (součet úhrad z faktur dodavatele se rovná úhradě fakturované nabyvatelem) a dále s vysvětlujícími údaji a ujištěním nebo potvrzením nabyvatele, že opatření realizovaná v průběhu čtvrtletí jsou nezbytná pro splnění ekologických závazků stanovených ve smlouvě o odstranění ekologických závad.

- 4.2 Pokud Fond nebude mít během 30 dnů ode dne doručení faktury uvedené v odstavci 4.1 jakékoliv námitky z důvodu porušení podmínek této smlouvy či porušení obecně závazných právních předpisů, pak se Fond zavazuje ve lhůtě následujících 30 dnů zaplatit fakturovanou částku nabyvateli.

ČLÁNEK V

UKONČENÍ SMLOUVY

- 5.1 Porušení stanoviska či rozhodnutí správního orgánu, výběr dodavatele nápravných opatření bez vyhlášení výběrového řízení či porušení ustanovení této smlouvy bude považováno za závazné porušení této smlouvy a má za následek zánik závazku Fondu ve smyslu ustanovení článku II této smlouvy, pokud není porušení stanoviska, výběr nebo porušení podmínek napraveno a realizováno v souladu s podmínkami této Smlouvy do 30 dnů od přijetí oznámení.
- 5.2 V případě zániku závazku Fondu ve smyslu odstavce 1 jsou nabyvatel a dodavatel opatření k nápravě povinni vrátit zpět Fondu veškeré částky, které jimi byly přijaty na základě této smlouvy a které nebyly ke dni ukončení smlouvy prokazatelně vynaloženy na splnění ekologických závazků.

ČLÁNEK VI

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

- 6.1 Tato smlouva a veškeré právní vztahy jí založené či na jejím základě vzniklé se řídí zákony platnými v České republice.

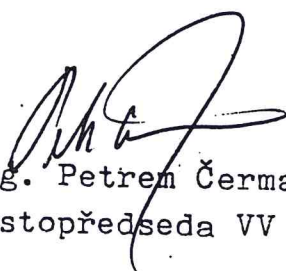
- 6.2 Žádná podmínka této smlouvy nebude chápána, že se jí zřekla některá ze smluvních stran, pokud takové zřeknutí se není podáno písemně a podepsáno příslušnou stranou. Zřeknutí se některou ze smluvních stran porušení některého ustanovení této smlouvy nebude účinné nebo nebude spojováno se zřeknutím se jiného ustanovení nebo s dalším porušením ustanovení takto odvolaného. Žádné prodloužení času pro splnění určitého závazku nebo jednání podle této smlouvy nebude pokládáno za prodloužení doby pro plnění jiného závazku nebo jednání.
- 6.3 Veškerá oznámení a jiná sdělení, jež jsou požadována nebo dovolena podle této smlouvy, musí být v souladu s ustanoveními o oznámeních smlouvy související.
- 6.4 Tato smlouva tvoří kompletní dohodu a nahrazuje všechny předchozí dohody a úmluvy a úpravy, ústní nebo písemné, mezi smluvními stranami, pokud jde o příslušnou smluvní záležitost.
- 6.5 Tato smlouva nemůže být modifikována, doplňována nebo měněna jinak než písemným vyjádřením řádně podepsaným stranou, proti které je taková modifikace, doplnění nebo změna zaměřena.
- 6.6 Kdykoliv je to možné, každé ustanovení této smlouvy bude vykládáno takovým způsobem, aby bylo účinné a platné podle použitelného práva, jestliže však nějaké ustanovení této smlouvy nebude realizovatelné nebo bude neplatné podle použitelného práva, stane se takové ustanovení neúčinným jenom v rozsahu této neproveditelnosti nebo neplatnosti, zatímco zbývající ustanovení této smlouvy budou i nadále závazná, plně platná a účinná.
- 6.7 Tato smlouva bude vyhotovena v jednom nebo více stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

Ná důkaz toho byla tato smlouva podepsána všemi stranami nebo jejich jménem ke dni, který byl výše uveden.

BARVY TEBAS S.R.O.
techn. úsek
Poděbradská 7
190 05 PRAHA 9

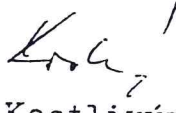
Fond národního majetku
České republiky

Nabyvatel Barvy TEBA
Poděbradsk
190 05 Pra

Zastoupený : 
Jméno : Ing. Petrem Čermákem
Funkce : I. místopředseda VV FNM ČR

Zastoupený: 
Jméno : Josefem Kostroum
funkce: ředitel

Zastoupený : 
Jméno : JUDr. ing. Václavem Jermanem
Funkce : šéf sekce prodeje majetku
a restitucí

Zastoupený: 
Jméno : Janem Kostlivým
Funkce: techn. výr. zástup
ředitele